



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 March 2017
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)
Пятьдесят первая сессия
Нью-Йорк, 10-19 мая 2017 года

Содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп: проекты законодательных положений

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Проекты законодательных положений, касающихся содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп	4
Глава 1. Общие положения	4
Преамбула	4
Статья 1. Сфера применения	5
Статья 2. Определения	5
Статья 2-бис. Юрисдикция принимающего Закон государства	6
Статья 2-тер. Исключение на основании публичного порядка	6
Статья 2-квтер. Компетентный суд или орган	6
Глава 2. Сотрудничество и координация	7
Статья 3. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы	7
Статья 4. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 3 ..	7
Статья 5. Ограничение последствий сношений согласно статье 3	8
Статья 6. Координация слушаний	8
Статья 7. Сотрудничество и непосредственные сношения между представителем группы, иностранными представителями и иностранными судами	9



Статья 7-бис. Сотрудничество и непосредственные сношения между [<i>включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства</i>], иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы	9
Статья 8. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статьям 7 и 7-бис	9
Статья 9. Полномочия заключать соглашения, касающиеся координации производств	10
Статья 10. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности	10
Глава 3. Проведение планового производства в настоящем государстве	11
Статья 11. Участие членов предпринимательской группы в производстве согласно [<i>указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности</i>]	11
Статья 12. Назначение представителя группы	12
Статья 13. Возможная судебная помощь плановому производству	12
Глава 4. Признание иностранного планового производства и судебная помощь	14
Статья 14. Ходатайство о признании иностранного планового производства	14
Статья 15. Судебная помощь временного характера, которая может быть предоставлена при подаче ходатайства о признании иностранного планового производства	14
Статья 16. Решение признать иностранное плановое производство	16
Статья 17. Судебная помощь, которая может быть предоставлена при признании иностранного планового производства	17
Статья 18. Участие представителя группы в производстве согласно [<i>указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности</i>]	18
Статья 19. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц	19
Статья 20. Одобрение местных компонентов решения, примененного к несостоятельности группы	19
Глава 5. Режим иностранных требований	20
Статья 21. Обязательство в отношении режима иностранных требований и одобрение такого режима в соответствии с применимым законодательством: неосновное производство	20
Статья 22. Обязательство в отношении режима иностранных требований и одобрение такого режима в соответствии с применимым законодательством: основное производство	20
Статья 23. Дополнительная судебная помощь	21

I. Введение

1. На своей сорок четвертой сессии в декабре 2013 года после проведения трехдневного коллоквиума Рабочая группа решила продолжить работу по теме трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп¹ путем разработки положений по ряду вопросов, связанных с расширением существующих положений статей Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (Типовой закон ЮНСИТРАЛ) и части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов), а также опираясь на Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности. Хотя, по мнению Рабочей группы, эти положения могли бы, например, принять форму типовых положений или дополнения к существующему Типовому закону ЮНСИТРАЛ, окончательно вопрос об их форме может быть решен в ходе работы.

2. На своих сорок пятой (апрель 2014 года), сорок шестой (декабрь 2014 года) и сорок седьмой (май 2014 года) сессиях Рабочая группа рассмотрела цели текста, который может быть разработан для содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп; ключевые элементы такого текста, в том числе те элементы, которые могут основываться на части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (Руководство для законодательных органов) и на Типовом законе ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (Типовой закон); и форму, которую может принять этот текст, отметив, что некоторые ключевые элементы поддаются разработке в качестве типового закона, тогда как другие элементы, возможно, носят в большей степени характер положений, которые могут быть включены в руководство для законодательных органов ([A/CN.9/WG.V/WP.120](#), 124 и 128, соответственно).

3. На своей сорок восьмой сессии Рабочая группа согласовала свод ключевых принципов режима урегулирования вопросов трансграничной несостоятельности в контексте предпринимательских групп ([A/CN.9/WG.V/WP.133](#)) и рассмотрела ряд проектов положений, касающихся трех основных областей ([A/CN.9/WG.V/WP.134](#)): а) координация и сотрудничество в ходе производства по делу о несостоятельности в отношении какой-либо предпринимательской группы; б) элементы, необходимые для разработки и утверждения решения, применимого к несостоятельности группы, затрагивающего нескольких субъектов; и с) использование так называемого «синтетического производства» вместо открытия неосновного производства. Кроме того, были рассмотрены две дополнительные области. Они могут включать д) использование так называемого «синтетического производства» вместо открытия основного производства; и е) утверждение решения, применимого к несостоятельности группы, на более упорядоченной основе посредством ссылки на надлежащую защиту интересов кредиторов затрагиваемых членов группы.

4. На своей сорок девятой сессии Рабочая группа рассмотрела сводный проект законодательного текста, включив согласованные ключевые принципы и проекты положений, затрагивающие пять областей, указанных в пункте 3 ([A/CN.9/WG.V/WP.137](#) и Add.1). Рассмотрение этого проекта текста продолжилось на пятидесятой сессии ([A/CN.9/WG.V/WP.142](#) и Add.1).

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 259 (а); A/CN.9/763, пункты 13-14; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), пункт 326.*

5. Приводимый ниже проект текста отражает результаты обсуждения и решения, принятые на пятидесятой сессии, и пересмотренные положения, которые Секретариату было поручено подготовить, наряду с различными соображениями и предложениями, вытекающими из работы Секретариата над этим проектом текста. Примечания и комментарии к проекту текста включены в настоящий документ как сноски. Можно отметить, что проект текста разделен на пять глав: в главе 1 рассматриваются общие положения, в главе 2 – сотрудничество и координация, в главе 3 – проведение планового производства в принимающем законодательные положения государстве, в главе 4 – признание иностранного планового производства и судебная помощь и в главе 5 – режим иностранных требований.

II. Проекты законодательных положений, касающихся содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп

[Часть A]

Глава 1. Общие положения

Преамбула

Цель настоящего Закона заключается в установлении эффективных механизмов урегулирования дел о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы, с тем чтобы содействовать выполнению следующих задач:

- a) сотрудничество между судами и другими компетентными органами настоящего государства и иностранных государств, которые участвуют в делах о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы;
- b) сотрудничество между управляющими в делах о несостоятельности, назначенными в настоящем государстве и иностранных государствах в случаях трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы;
- c) разработка решения, примененного к несостоятельности группы, в отношении всей или части предпринимательской группы и трансграничное признание и осуществление этого решения в нескольких государствах;
- d) справедливое и эффективное урегулирование дел о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы, при обеспечении защиты интересов всех кредиторов и других заинтересованных лиц, включая должников;
- e) защита и максимизация общей совокупной стоимости операций и активов членов предпринимательской группы, затрагиваемых несостоятельностью, и предпринимательской группы в целом;
- f) содействие спасению предпринимательских групп, испытывающих финансовые трудности, и защита тем самым инвестиций и сохранение занятости; и
- g) надлежащая защита интересов кредиторов каждого отдельного члена группы, участвующего в выработке решения, примененного к несостоятельности группы².

² Пункт (g) был добавлен в проект статьи 1 в ответ на предложение, сделанное на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 109).

[Статья 1. Сфера применения

Настоящий Закон применяется к сотрудничеству в контексте трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп.³

Статья 2. Определения

Для целей настоящих положений:

- a) «предприятие» означает любой субъект, независимо от его юридической формы, который занимается экономической деятельностью и на который может распространяться действие законодательства о несостоятельности;
- b) «предпринимательская группа» означает два или несколько предприятий, которые связаны между собой отношениями контроля или существенными отношениями собственности;
- c) «контроль» означает способность прямо или косвенно определять оперативную и финансовую стратегию предприятия;
- d) «член предпринимательской группы» означает предприятие, о котором говорится в подпункте (a) и которое образует часть предпринимательской группы, как она определена в подпункте (b);
- e) «представитель группы» означает лицо или орган, включая лицо или орган, назначенные на временной основе, которые уполномочены действовать в качестве представителя планового производства⁴;
- f) «решение, применимое к несостоятельности группы» означает комплекс предложений, выработанных в ходе планового производства:
 - i) для реорганизации, продажи или ликвидации некоторых или всех операций или активов одного или нескольких членов группы;
 - ii) с целью [сохранения] [сохранения и увеличения] [сохранения и максимизации] общей совокупной стоимости участвующих членов группы⁵; и
 - iii) который подлежит одобрению в юрисдикционной системе, в которой находится центр основных интересов конкретного члена группы, в той мере, в какой он затрагивается этими предложениями⁶;
- g) «плановое производство» означает основное производство⁷;

³ Проект статьи 1 был пересмотрен в соответствии с предложением, сделанным на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 110); из него были исключены слова «между судебными органами» на том основании, что в документе предусматривается более широкое сотрудничество, чем просто сотрудничество между судами. Поскольку проект текста применяется не только к сотрудничеству в контексте трансграничной несостоятельности предпринимательских групп, в частности в том, что касается главы 3, возможно, целесообразно включить дополнительные слова, например «и ведению производства и урегулированию дел о трансграничной несостоятельности» после слова «сотрудничеству».

⁴ Определение «представителя группы» было пересмотрено в соответствии с предложением, сделанным на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 112).

⁵ Подпункт (f)(ii) определения «решения, применимого к несостоятельности группы» включает различные альтернативные варианты, предложенные на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 113).

⁶ Что касается подпункта (f)(iii), то можно было бы поставить вопрос, следует ли включать обязательное требование одобрения в определение «решения, применимого к несостоятельности группы» или, может быть, было бы более уместно оставить это требование для включения в одно из положений постановляющей части (например, в статью 20) и исключить подпункт (iii) из определения.

⁷ На пятидесятой сессии было высказано мнение о том, что определение термина «плановое производство» в его нынешней формулировке является не совсем ясным (A/CN.9/898, пункт 114). Пересмотренная формулировка подпункта (g)(i) призвана устранить эту неясность: плановое производство – это основное производство (когда основное

- i) открытое в отношении члена предпринимательской группы, который является необходимой и неотъемлемой частью решения, примененного к несостоятельности группы;
- ii) в котором участвует или участвуют один или несколько других членов группы с целью выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы; и
- iii) в котором был назначен представитель группы.

Дополнительные определения: иностранный представитель, управляющий в деле о несостоятельности, иностранное производство⁸

Статья 2-бис. Юрисдикция принимающего Закон государства⁹

[Если центр основных интересов члена предпринимательской группы находится в настоящем государстве, то ничто в настоящем Законе не преследует цели:

- a) ограничить юрисдикцию судов настоящего государства в отношении данного члена предпринимательской группы;
- b) ограничить какой-либо процесс или процедуру (включая любое разрешение, согласие или одобрение), требуемые в настоящем государстве в отношении участия того или иного члена предпринимательской группы [в какой бы то ни было мере] в решении, примененном к несостоятельности группы, которое разрабатывается в другом государстве; или
- c) ограничить открытие производства по делу о несостоятельности в настоящем государстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности], если это требуется или запрашивается для урегулирования вопросов несостоятельности члена предпринимательской группы. Если производство не требуется или не запрашивается в настоящем государстве, то никакого обязательства открывать такое производство не существует.]

Статья 2-тер. Исключение на основании публичного порядка¹⁰

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку настоящего государства.

Статья 2-квтер. Компетентный суд или орган¹¹

Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания производства по делу о несостоятельности или планового производства и сотрудни-

производство имеет то же значение, что и в статье 2(b) Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (Типовой закон)), открытое в отношении члена предпринимательской группы, когда этот член группы является необходимой и неотъемлемой частью решения, примененного к несостоятельности группы.

⁸ Можно отметить, что в зависимости от окончательной формы текста могут потребоваться дополнительные определения иностранного представителя, управляющего в деле о несостоятельности и иностранного производства.

⁹ Данный проект статьи был включен в качестве отдельного положения в ответ на принятое на пятидесятой сессии решение (A/CN.9/898, пункт 110), и этот текст был исключен из статьи 1, касающейся сферы действия. Предлагается новый заголовок.

¹⁰ После того как было достигнуто согласие о том, что в проекте текста должно быть предусмотрено исключение на основании публичного порядка, был добавлен проект статьи 2-тер (A/CN.9/898, пункт 91). Если в конечном итоге ввиду той формы, которую примет окончательный текст (т.е. станет частью Типового закона), он не потребует, его можно будет исключить.

¹¹ Проект статьи 2-квтер также был добавлен для полноты картины с учетом существа проекта статьи 16(1)(b). Как и проект статьи 2-бис, его, если он не потребует, также можно будет исключить в свете окончательного характера текста.

чества с иностранными судами, выполняются [указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в государстве, принимающем Закон].

Глава 2. Сотрудничество и координация

Статья 3. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы

1. В вопросах, упомянутых в статье 1¹², суд сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы, если таковые назначены, либо непосредственно, либо через [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства] или другое лицо, назначенное для совершения действий по указанию суда.

2. Суд имеет право вступать в непосредственные сношения с иностранными судами, иностранными представителями или представителем группы, если таковые назначены, или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

Статья 4. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 3

Сотрудничество в максимально возможной степени для целей статьи 3 может осуществляться с помощью любых надлежащих средств, включая следующие:

- а) передача информации с помощью любых средств, которые суд сочтет надлежащими;
- б) участие в сношениях с иностранным судом, иностранным представителем или представителем группы, если таковые назначены;
- в) координация управления деловыми операциями членов предпринимательской группы и надзора за ними;
- г) координация параллельных иностранных производств, открытых в отношении членов предпринимательской группы;
- д) назначение лица или органа, которые будут совершать действия по указанию суда;
- е) одобрение режима требований кредиторов принимающего Закон государства в рамках иностранного производства;
- ж) одобрение и осуществление соглашений о координации производств, касающихся двух или нескольких членов предпринимательской группы, находящихся в разных государствах, в том числе в случаях, когда вырабатывается решение, применимое к несостоятельности группы;
- з) сотрудничество между судами относительно того, каким образом распределять и выделять средства на покрытие расходов, связанных с трансграничным сотрудничеством и сношениями;

¹² Ввиду того что в пересмотренной статье 1 говорится только о сотрудничестве, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос, является ли вступительная формулировка статьи 3 (а также статей 7 и 7-бис) – «В вопросах, упомянутых в статье 1,» – по-прежнему уместной или же ее можно несколько изменить, в частности на какую-то более узкую формулировку, как, например, «В контексте статьи 1», или вообще полностью исключить.

- i) использование посредничества или – с согласия сторон – арбитража для урегулирования споров между членами предпринимательской группы в отношении требований¹³;
- j) одобрение режима требований между членами предпринимательской группы;
- k) признание перекрестных требований, заявленных самими членами предпринимательской группы и их кредиторами либо от их имени; и
- l) *[принимающее Закон государство, возможно, пожелает перечислить дополнительные формы или примеры сотрудничества]*.

Статья 5. Ограничение последствий сношений согласно статье 3

1. Каждый суд имеет право в любое время осуществлять свою независимую юрисдикцию и полномочия в отношении переданных ему на рассмотрение вопросов и поведения представших перед ним сторон¹⁴.
2. Участие суда в сношениях согласно пункту 2 статьи 3 не подразумевает:
 - a) отказа суда от каких-либо полномочий, функций или компетенции или их ущемления;
 - b) определения материального характера по любому вопросу, рассматриваемому судом;
 - c) отказа какой-либо из сторон от каких-либо своих материальных или процессуальных прав;
 - d) ослабления последствий какого-либо постановления, вынесенного судом;
 - e) подчинения юрисдикции других судов, участвующих в сношениях; или
 - f) любого ограничения, распространения или расширения юрисдикции участвующих судов.

Статья 6. Координация слушаний

1. Суд может проводить слушание в координации с иностранным судом.
2. Материальные и процессуальные права сторон и юрисдикция каждого суда могут быть защищены путем заключения соглашения об условиях, регулирующих скоординированные слушания.
3. Невзирая на координацию слушаний, каждый суд по-прежнему несет ответственность за принятие своего собственного решения по вопросам, переданным ему на рассмотрение.

¹³ Подпункты (i), (j) и (k) были добавлены в проект статьи 4 в соответствии с договоренностью, достигнутой на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункты 63-64). Что касается подпункта (i), то в пункте 63 документа A/CN.9/898 говорится об использовании посредничества и арбитража для урегулирования «внутригрупповых требований» (в подпункте (i) уточняется, что они означают требования между членами предпринимательской группы); Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, могут ли посредничество и арбитраж использоваться и для урегулирования требований в отношении членов группы в более широком плане, а не только между членами группы.

¹⁴ Пункт 1 проекта статьи 5 основан на формулировке, которая ранее содержалась в конце подпункта 2(f), и предназначен для констатации общего принципа статьи 5 (A/CN.9/898, пункт 63).

Статья 7. Сотрудничество и непосредственные сношения между представителем группы, иностранными представителями и иностранными судами

1. [В вопросах, упомянутых в статье 1,]¹⁵ представитель группы, назначенный в настоящем государстве, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами и иностранными представителями других членов предпринимательской группы в целях содействия выработке и осуществлению решения, примененного к несостоятельности группы.

2. Представитель группы имеет право, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, вступать в непосредственные сношения с иностранными судами и иностранными представителями других членов предпринимательской группы или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

Статья 7-бис. Сотрудничество и непосредственные сношения между [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства], иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы

1. [В вопросах, упомянутых в статье 1,]¹⁶ [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства], при выполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, иностранными представителями других членов предпринимательской группы и представителем группы, если таковые назначены.

2. [Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства] имеет право, при осуществлении своих функций и при условии надзора со стороны суда, вступать в непосредственные сношения с иностранными судами, иностранными представителями других членов группы и представителем группы, если таковые назначены, или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

Статья 8. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статьям 7 и 7-бис¹⁷

Для целей статьи 7 и статьи 7-бис сотрудничество в максимально возможной степени может осуществляться с помощью любых надлежащих средств, включая следующие:

а) обмен информацией относительно членов предпринимательской группы и ее раскрытие при условии заключения надлежащих договоренностей о защите конфиденциальной информации;

б) переговоры о соглашениях, касающихся координации производств, относящихся к двум или нескольким членам предпринимательской группы, ко-

¹⁵ В отношении вступительных слов см. сноску 12 к проекту статьи 3 (и 7-бис). В пункт 1 были добавлены слова «назначенный в настоящем государстве», для того чтобы уточнить сферу применения этого проекта статьи.

¹⁶ См. сноски 12 и 15, касающиеся вступительных слов в квадратных скобках.

¹⁷ Проект статьи 8 был пересмотрен в соответствии с решениями, принятыми Рабочей группой на ее пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 69).

торые находятся в разных государствах, в том числе в случае выработки решения, применимого к несостоятельности группы;

с) распределение обязанностей между *[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]*, иностранным представителем и представителем группы, если таковые назначены;

d) координация управления деловыми операциями членов предпринимательской группы и надзора за ними; и

e) координация в отношении выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы, где это применимо.

Статья 9. Полномочия заключать соглашения, касающиеся координации производств¹⁸

Могут быть заключены соглашения, касающиеся координации производств с участием двух или нескольких членов предпринимательской группы, находящихся в разных государствах, в том числе в случае выработки решения, применимого к несостоятельности группы.

Статья 10. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности¹⁹

1. Суд может координировать свои действия с иностранными судами в связи с назначением и признанием единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности для управления производством и координации производств по делам о несостоятельности в отношении членов одной и той же предпринимательской группы в разных государствах.

2. Назначение управляющего в деле о несостоятельности в настоящем государстве и в другом государстве в соответствии с пунктом 1 не умаляет обязательств управляющего в деле о несостоятельности по законодательству настоящего государства.

¹⁸ Проект статьи 9 был пересмотрен в соответствии с решениями, принятыми Рабочей группой на ее пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 70).

¹⁹ Пункт 1 проекта статьи 10 был пересмотрен в соответствии с решением, принятым на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 71), путем исключения слов в конце проекта пункта и сохранения слов «или одного и того же» без квадратных скобок. Хотя было высказано предположение, что пункт 2 – «В той мере, в какой это требуется применимым законодательством, управляющий в деле о несостоятельности действует под надзором со стороны каждого из назначивших его судов» – можно было бы сформулировать по-новому как положение типового закона, этот вопрос, возможно, должен рассматриваться принимающими законодательные положения государствами с учетом их подхода к регулированию деятельности управляющих в делах о несостоятельности; можно отметить, что не все государства регламентируют деятельность таких специалистов. Поэтому, возможно, целесообразно рассмотреть этот вопрос в руководстве по принятию, а не в проекте текста. В проекте пункта 2 предлагается затронуть несколько иные вопросы с уточнением, что обязательства управляющих в делах о несостоятельности по законодательству принимающего соответствующие положения государства не уменьшаются, если они также назначаются в других государствах.

Глава 3. Проведение планового производства в настоящем государстве²⁰

Статья 11. Участие членов предпринимательской группы в производстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]

1. С учетом пункта 2, если производство согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности] было открыто в отношении члена предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в настоящем государстве, любой другой член группы может участвовать в этом производстве с целью выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы²¹.
2. Член предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, может участвовать в производстве, о котором говорится в пункте 1, если суд в таком другом государстве не [исключит] [запретит] его участие²².
3. Участие в производстве, о котором говорится в пункте 1, не означает подчинения члена предпринимательской группы юрисдикции суда настоящего государства. Участие означает, что этот член группы имеет право предстать перед судом, делать письменные представления и быть заслушанным в ходе этого производства по вопросам, затрагивающим интересы этого члена группы, и принимать участие в выработке и осуществлении решения, применимого к несостоятельности группы²³.
4. Участие в производстве, о котором говорится в пункте 1, любого другого члена предпринимательской группы является добровольным. Член группы может начать свое участие или отказаться от участия на любом этапе такого производства²⁴.
5. Участвующего члена предпринимательской группы уведомляют о мерах, принятых в связи с выработкой решения, применимого к несостоятельности группы²⁵.

²⁰ В соответствии с предложением, сделанным на пятидесятой сессии, проекты статей 11-13 теперь включены в главу 3, в которой рассматриваются элементы национального законодательства, имеющие отношение к открытию и проведению планового производства в принимающем законодательные положения государстве (A/CN.9/898, пункт 85). В главе 4 рассматриваются трансграничные положения, касающиеся признания планового производства и судебной помощи.

²¹ Проект статьи 11 был пересмотрен в соответствии с рядом решений, принятых на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункты 72-78), в том числе были исключены ссылки на «состоятельных» и «несостоятельных» членов группы.

²² Проект пункта 2 статьи 11 касается членов группы, которые могут участвовать в производстве, описанном в пункте 1: было высказано мнение, что для большей ясности, вместо того чтобы упоминать «исключение», которое может иметь специфическое значение в некоторых юрисдикционных системах, предпочтительнее было бы использовать слово «запретить».

²³ Проект пункта 3 статьи 11 призван уточнить, что участие не влечет за собой подчинения юрисдикции суда, в котором ведется плановое производство, а также указать, что может включать такое участие. Второе предложение можно было бы рассматривать как определение для включения в проект статьи 2.

²⁴ В проекте пункта 4 статьи 11 подтверждается, что участие является добровольным и что оно может начинаться и заканчиваться на любом этапе планового производства.

²⁵ Проект пункта 5 статьи 11 касается направления уведомления участвующим членам группы; ссылка на «принятые меры» призвана указать, что может потребоваться уведомление о конкретных предпринятых шагах, таких как продажа активов, а не уведомление о ходе выработки решения, применимого к несостоятельности группы, в более общем плане, что может оказаться непростой задачей.

Статья 12. Назначение представителя группы²⁶

1. Если в производстве, о котором говорится в статье 11, участвует или участвуют один или несколько членов предпринимательской группы, то суд может назначить представителя группы в этом производстве, которое в таком случае становится плановым производством.

2. [Указать процедуру назначения представителя группы]²⁷.

3. [Представитель группы имеет полномочие добиваться судебной помощи в настоящем государстве в поддержку выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.]²⁸

4. Представитель группы имеет полномочие действовать в иностранном государстве от имени планового производства [как это допускается применимым иностранным законодательством] и, в частности:

а) добиваться признания планового производства и судебной помощи в поддержку выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы;

б) добиваться участия в иностранном производстве, затрагивающем члена группы, который участвует в плановом производстве; и

с) добиваться участия в иностранном производстве, затрагивающем члена группы, который не участвует в плановом производстве²⁹.

Статья 13. Возможная судебная помощь плановому производству

1. В той мере, в какой это необходимо для сохранения возможности выработки решения, применимого к несостоятельности группы, и для защиты активов члена предпринимательской группы [, в отношении которого осуществляется плановое производство или который участвует в нем,] или интересов кредиторов [такого члена группы], суд может, по просьбе представителя группы, предоставить любые из следующих видов судебной помощи³⁰:

²⁶ Проект статьи 12 отражает ряд договоренностей, достигнутых на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 75). Пункт 1 касается назначения представителя группы в производстве такого рода, как это указано в статье 11, и которое, таким образом, в соответствии с определением, содержащимся в проекте статьи 2(g), становится плановым производством. Содержащееся в проекте статьи 2(e) определение «представителя группы» уточняет, что это лицо уполномочено действовать в качестве представителя этого планового производства.

²⁷ Проект пункта 2 статьи 12 отражает высказанное на пятидесятой сессии мнение, что в проекте текста можно было бы затронуть процедуру назначения представителя группы (A/CN.9/898, пункт 75). Поскольку никаких деталей предложено не было, пункт 2 призван привлечь внимание на то, что принимающее законодательные положения государство, возможно, пожелает указать в этой статье соответствующую процедуру.

²⁸ Проект пункта 3 статьи 12 отражает высказанное на пятидесятой сессии мнение, что в проекте текста можно было бы предусмотреть предоставление представителю группы полномочий добиваться судебной помощи в принимающем законодательные положения государстве в поддержку решения, применимого к несостоятельности группы (A/CN.9/898, пункт 75).

²⁹ Проект пункта 4 статьи 12 предусматривает предоставление представителю группы полномочий действовать в иностранном государстве в целях, указанных в подпунктах (а)–(с), включая, как было предложено на пятидесятой сессии, предоставление ему возможности участвовать в иностранном производстве, затрагивающем члена группы, который не участвует в плановом производстве (A/CN.9/898, пункт 75).

³⁰ Вводная часть проекта статьи 13 была увязана с вводной частью проектов статей 15 и 17 и пересмотрена с учетом высказанных на пятидесятой сессии предложений (A/CN.9/898, пункт 81) включить ссылки на членов группы и «в отношении которых осуществляется плановое производство», и «которые участвуют в плановом производстве», и при этом было отмечено, что Рабочая группа еще не приняла четкого решения по этому вопросу (A/CN.9/898, пункт 81). Проект вводной части также призван прояснить, о каких кредиторах идет речь.

- a) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;
- b) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;
- c) [временно] приостановить любое производство [по делу о несостоятельности] в отношении участвующего члена предпринимательской группы³¹;
- d) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- e) поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию представителю группы или другому лицу, назначенному судом, в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям;
- f) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- g) признать договоренности, касающиеся финансирования членов предпринимательской группы, [участвующих в плановом производстве,] если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд³²; и
- h) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана *[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательным актам принимающего Закона государства]* на основании законодательных актов настоящего государства.

2. В отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций члена предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, судебная помощь согласно настоящей статье может быть предоставлена только в том случае, если такая судебная помощь [не является несовместимой с судебной помощью, предоставленной в ходе производства по делу о несостоятельности, осуществляемого в этом государстве] [не препятствует ведению производства по делу о несостоятельности, осуществляемого в этом государстве]³³.

³¹ В подпункт 1(c) проекта статьи 13 включены некоторые альтернативные формулировки, для того чтобы пояснить, какое производство и в отношении какого члена группы может быть временно приостановлено (с целью проведения различия между этим подпунктом и подпунктами 1(a) и (d)) (см. также подпункт 1(c) проекта статьи 15 и подпункт 1(d) проекта статьи 17).

³² Подпункт 1(g) проекта статьи 13 отражает договоренность исключить определенные слова (A/CN.9/898, пункт 83). Ввиду того факта, что вопрос о том, применяется ли это положение к членам группы, «в отношении которых осуществляется плановое производство» или «которые участвуют в плановом производстве», или же и к тем, и к другим, окончательно еще не решен, формулировка, ограничивающая действие подпункта (g) членами группы, «участвующими» в плановом производстве, была заключена в квадратные скобки и ее необходимо будет дополнительно рассмотреть в контексте разработки вводной части. Сфера действия аналогичных положений в подпункте 1(g) проекта статьи 15 и в подпункте 1(h) проекта статьи 17 ограничена участвующими членами группы.

³³ Проект пункта 2 проекта статьи 13 отражает предположение, что для оценки предоставляемой судебной помощи, возможно, больше подошел бы иной критерий (A/CN.9/898, пункт 84), основанный на проекте статьи 15(5).

Глава 4. Признание иностранного планового производства и судебная помощь³⁴

Статья 14. Ходатайство о признании иностранного планового производства

1. Представитель группы может подать ходатайство в настоящем государстве о признании планового производства, в котором был назначен этот представитель группы³⁵.
2. Ходатайство о признании сопровождается:
 - а) заверенной копией решения об открытии производства, обозначенного как плановое производство, и назначении представителя группы;
 - б) свидетельством от иностранного суда, подтверждающим существование планового производства и назначение представителя группы; или
 - в) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах (а) и (б), любым другим приемлемым для суда доказательством существования планового производства и назначения представителя группы.
3. Ходатайство о признании также сопровождается:
 - а) доказательством, позволяющим идентифицировать каждого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве. В том случае, если в отношении участвующего члена группы ведется производство по делу о несостоятельности в суде места нахождения его центра основных интересов, ходатайство сопровождается доказательством того, что [любое одобрение, которое может требоваться согласно внутреннему законодательству государства, в котором было открыто производство, для участия в плановом производстве, было получено] [участие не было исключено в соответствии с пунктом 2 статьи 11];
 - б) заявлением с указанием всех членов предпринимательской группы и всех производств, открытых в отношении членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, которые известны представителю группы]; и
 - в) заявлением о том, что член группы, в отношении которого ведется плановое производство, имеет свой центр основных интересов в юрисдикционной системе, в которой осуществляется плановое производство, и что такое производство, по всей вероятности, будет иметь своим результатом увеличение общей совокупной стоимости для участвующих членов предпринимательской группы.
4. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных в поддержку ходатайства о признании, на официальный язык настоящего государства.

Статья 15. Судебная помощь временного характера, которая может быть предоставлена при подаче ходатайства о признании иностранного планового производства

1. В период с момента подачи ходатайства о признании и до принятия решения по этому ходатайству, когда срочно необходимо сохранить возможность

³⁴ В главе 4 рассматриваются положения, касающиеся признания иностранного планового производства и судебной помощи, предоставляемой с целью содействия этому производству.

³⁵ Редакция пункта 1 проекта статьи 14 была пересмотрена с целью упрощения формулировки. Изменения в пунктах 2 и 3 отражают решения, принятые на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункты 87, 88 и 89). Заключительные слова подпункта 3(а), возможно, необходимо привести в соответствие с проектом статьи 11(2), для того чтобы сделать акцент на исключении или запрещении, а не на одобрении. Хотя было отмечено (A/CN.9/898, пункт 88), что требование, предусмотренное в подпункте 3(б), может оказаться трудновыполнимым, никакого альтернативного варианта предложено не было.

выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, и защитить активы члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, или интересы кредиторов [такого члена группы], суд может, по просьбе представителя группы, предоставить надлежащую судебную помощь временного характера, в том числе³⁶.

a) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;

b) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;

c) [временно] приостановить любое производство [по делу о несостоятельности] в отношении члена предпринимательской группы³⁷;

d) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

[e) поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию представителю группы или другому лицу, назначенному судом, в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям;]³⁸

f) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

g) признать договоренности, касающиеся финансирования членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить

³⁶ Как отмечалось выше, вводная статья статьи 15 была в целом увязана с проектами статей 13 и 17. В соответствии с договоренностью, достигнутой на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 101), была принята формулировка, ограничивающая действие этого положения участвующими членами группы (см. пункт 101), а ссылка на членов группы, в отношении которых осуществляется плановое производство, была исключена. Рабочая группа, возможно, пожелает подтвердить, в связи с какими членами группы должна предоставляться судебная помощь согласно проектам статей 15 и 17. Должно ли ограничение участвующими членами группы свидетельствовать, например, о том, что судебная помощь в связи с теми членами группы, в отношении которых осуществляется плановое производство, не требуется или что ее следует запрашивать согласно какому-либо другому документу, как, например, Типовой закон?

³⁷ В подпункт 1(c) проекта статьи 15 включены некоторые альтернативные формулировки, для того чтобы пояснить, какое производство может быть временно приостановлено (с целью проведения различия между этим подпунктом и подпунктами 1(a) и (d)) (см. также подпункт 1(c) проекта статьи 13 и подпункт 1(d) проекта статьи 17).

³⁸ Еще один вопрос, который следует рассмотреть, касается подпункта 1(e) проекта статьи 17, который был заключен в квадратные скобки до дальнейшего рассмотрения пункта 2 проекта статьи 17. Следует отметить, что проект подпункта 1(e) разработан по аналогии со статьей 19(1)(b) Типового закона, касающейся временных мер судебной помощи, в то время как проект статьи 17(2) разработан по аналогии со статьей 21(2) Типового закона, касающейся дискреционной судебной помощи, предоставляемой после признания иностранного производства. В проекте подпункта 1(e) основное внимание уделяется временной судебной помощи, предоставляемой в целях защиты активов, которые подвержены тем или иным опасностям, но он ограничивается управлением этими активами или их реализацией, а в проекте статьи 17(2) говорится о распределении активов после признания при условии, что суд убедится в надлежащей защите интересов кредиторов. См. пункт 2 проекта статьи 17 ниже.

финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд³⁹; и

h) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательным актам принимающего Закон государства] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. [Включить законодательные акты принимающего Закон государства, которые касаются уведомления].

3. Кроме как если соответствующие меры были продлены согласно подпункту 1(а) статьи 17, то предоставление судебной помощи согласно настоящей статье прекращается после принятия решения по ходатайству о признании.

[4. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена группы, участвующего в плановом производстве, [если в отношении такого члена группы не ведется производство по делу о несостоятельности] [если в отношении такого члена группы не было открыто производство по делу о несостоятельности] [в какой-либо юрисдикционной системе].]⁴⁰

5. Суд может отказать в предоставлении судебной помощи согласно настоящей статье, если такая помощь будет препятствовать ведению [планового производства] [производства, осуществляемого в месте нахождения центра основных интересов члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве].

Статья 16. Решение признать иностранное плановое производство

1. С учетом статьи 2-тер плановое производство признается, если⁴¹:

- a) ходатайство отвечает требованиям пунктов 2 и 3 статьи 14;
- b) производство является плановым производством по смыслу подпункта (g) статьи 2; и
- c) ходатайство было представлено суду, упомянутому в статье 2-квтер.

2. Решение по ходатайству о признании планового производства принимается в кратчайшие возможные сроки.

3. Признание может быть изменено или прекращено, если доказано, что основания для его предоставления полностью или частично отсутствовали или прекратили существование.

4. Для целей пункта 3 представитель группы информирует суд об изменениях в статусе планового производства или статусе своего назначения, которые произошли после подачи ходатайства о признании.

³⁹ См. сноску 32 выше в отношении подпункта 1(g) проекта статьи 15. Учитывая, что проект статьи 15, как и проект статьи 17, применяется только к тем членам группы, которые участвуют в плановом производстве, сфера его действия потенциально уже, чем у проекта статьи 13. Ввиду ограничения, включенного в вводную часть проекта статьи 15, в этом подпункте нет необходимости повторять слова «участвующие в плановом производстве».

⁴⁰ Пункт 4 проекта статьи 15 был включен в текст в качестве одного из возможных средств пояснить, что помощь не предоставляется в связи с теми участвующими в плановом производстве членами группы, которые являются «состоятельными» или, иными словами, в отношении которых не осуществляется какое-либо производство по делу о несостоятельности (A/CN.9/898, пункт 85).

⁴¹ На пятидесятой сессии было решено, что в отношении проекта статьи 16 должно действовать исключение на основании публичного порядка (A/CN.9/898, пункт 91); это исключение теперь отражено в проекте статьи 2-тер.

Статья 17. Судебная помощь, которая может быть предоставлена при признании иностранного планового производства

1. При признании планового производства [или в любое время впоследствии], когда необходимо сохранить возможность выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, и защитить активы члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, или интересы кредиторов [такого члена группы], суд может, по просьбе представителя группы или [...], предоставить любые из следующих видов судебной помощи⁴²:

- a) продлить срок любой судебной помощи, предоставленной согласно пункту 1 статьи 15;
- b) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;
- c) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом активов члена предпринимательской группы;
- d) [временно] приостановить любое производство [по делу о несостоятельности] в отношении члена предпринимательской группы⁴³;
- e) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- f) поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию представителю группы или другому лицу, назначенному судом, в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям;
- g) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- h) признать договоренности, касающиеся финансирования членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить

⁴² Вводная часть статьи 17 была пересмотрена для увязывания ее в целом с проектами статей 13 и 15 и в соответствии с предложениями, сделанными на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 93): добавить слова «или в любое время впоследствии», предусмотреть место для возможного включения ссылки на лиц помимо представителя группы, которые могли бы обратиться с просьбой о предоставлении помощи (при этом без указания, какие другие лица могли бы это сделать), ограничить действие этого положения членами группы, «участвующими в плановом производстве», и включить ссылку на кредиторов «такого члена группы».

Благодаря использованию слов «При признании» формулировка вводной части пункта 1 близка формулировке статьи 21 Типового закона. Статья 21 толковалась как означающая, что признание является предварительным условием предоставления дискреционной помощи и что такой помощи можно добиваться в любое время после признания; возможность ее предоставления не ограничивается временем признания. Соответственно, слова «в любое время впоследствии» не нужны, и возможность предоставления помощи в любое время после признания можно было бы разъяснить в руководстве по принятию.

⁴³ В подпункт 1(d) проекта статьи 17 включены некоторые альтернативные формулировки, для того чтобы пояснить, какое производство может быть временно приостановлено (с целью проведения различия между этим подпунктом и подпунктами 1(b) и (e)) (см. также подпункт 1(c) проекта статьи 13 и подпункт 1(c) проекта статьи 15).

финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд⁴⁴;

(i) с учетом статьи 19 одобрить режим требований кредиторов, находящихся в настоящем государстве, в рамках иностранного производства]; и

j) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана *[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательным актам принимающего Закон государства]* на основании законодательных актов настоящего государства.

[2. При признании планового производства суд может, по просьбе представителя группы, поручить распределение всех или части активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, представителю группы или другому лицу, назначенному судом, при условии, что суд убедится в том, что интересы кредиторов в настоящем государстве надлежащим образом защищены.]⁴⁵

[3. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена группы, участвующего в плановом производстве, [если в отношении такого члена группы не ведется производство по делу о несостоятельности] [если в отношении такого члена группы не было открыто производство по делу о несостоятельности] [в какой-либо юрисдикционной системе].]⁴⁶

Статья 18. Участие представителя группы в производстве согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]*

При признании планового производства представитель группы может участвовать в любом производстве согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]*, затрагивающем членов предпринимательской группы, которые участвуют в плановом производстве [, и членов предпринимательской группы, которые не участвуют в плановом производстве]⁴⁷.

⁴⁴ Подпункт 1(h) проекта статьи 17 был пересмотрен в соответствии с аналогичными положениями статей 13(1)(g) и 15(1). Ввиду ограничения, включенного в вводную часть проекта статьи 17, в подпункте (g) нет необходимости повторять слова «участвующих в плановом производстве». Учитывая, что проект статьи 17, как и проект статьи 15, применяется только к тем членам группы, которые участвуют в плановом производстве, сфера его действия потенциально уже, чем у проекта статьи 13.

⁴⁵ Что касается пункта 2 проекта статьи 17, то была высказана обеспокоенность по поводу сходства с подпунктом 1(f) проекта статьи 17 и отсутствия в пункте 2 мер защиты, применимых в свете вводной части к подпункту 1(f). Можно отметить истоки этих положений в Типовом законе, как это было разъяснено выше в сноске 37.

⁴⁶ Пункт 3 проекта статьи 17 был добавлен в данный проект статьи в ответ на сделанное на пятидесятой сессии предложение (A/CN.9/898, пункт 85) особо отметить, что распоряжение о предоставлении судебной помощи не может быть вынесено в связи с активами и деловыми операциями члена группы, в отношении которого не ведется производство по делу о несостоятельности (ранее он упоминался как состоятельный член группы).

⁴⁷ Формулировка в квадратных скобках в конце проекта статьи 18 была добавлена для того, чтобы предусмотреть полномочия в принимающем государстве по аналогии с полномочиями, предусмотренными согласно проекту статьи 12 в иницирующем государстве.

Статья 19. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц⁴⁸

1. При предоставлении судебной помощи или отказе в ней согласно статье 15 или 17 [или 21] или при изменении или прекращении судебной помощи согласно пункту 3 настоящей статьи суд должен убедиться в том, что интересы кредиторов и других заинтересованных лиц, включая члена предпринимательской группы, которому предоставляется судебная помощь, надлежащим образом защищены.
2. Суд может обусловить помощь, предоставляемую согласно статье 15 или 17, условиями, которые он сочтет целесообразными, включая предоставление обеспечения.
3. По просьбе представителя группы или лица, затронутого судебной помощью, предоставленной согласно статье 15 или 17, или по своей собственной инициативе суд может изменить или прекратить такую помощь.

Статья 20. Одобрение местных компонентов решения, применимого к несостоятельности группы⁴⁹

1. Если решение, применимое к несостоятельности группы, затрагивает члена группы, который участвует в плановом производстве и который имеет свой центр основных интересов или предприятие в настоящем государстве, и производство согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]* было открыто [в настоящем государстве], данное решение, применимое к несостоятельности группы, представляется суду [в настоящем государстве] на одобрение.
2. Суд передает часть касающегося группы решения, которая затрагивает члена группы, указанного в пункте 1, на одобрение в соответствии с *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]*.
3. Если процесс одобрения, указанный в пункте 2, приводит к одобрению соответствующей части решения, применимого к несостоятельности группы, то суд [подтверждает и осуществляет эти компоненты, касающиеся активов или операций в настоящем государстве] *[указать роль, которую надлежит играть суду в соответствии с законодательством принимающего Закон государства в отношении одобрения плана реорганизации]*.
4. Если касающееся группы решение затрагивает члена группы, который участвует в плановом производстве и который имеет свой центр основных интересов или предприятие в настоящем государстве, и в настоящем государстве не было открыто никакого производства согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]* или же применяется статья 21 *[указать, каким образом в таких ситуациях соответствующим компонентам решения, применимого к несостоятельности группы, может быть придана обязательная юридическая сила согласно требованиям законодательства государства, принимающего Закон]*.
5. Представитель группы имеет право направлять непосредственно в суд в настоящем государстве просьбу о заслушании по вопросам, касающимся одобрения и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

⁴⁸ Изменения в пункты 1 и 2 проекта статьи 19 внесены в соответствии с предложениями, сделанными на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 98); Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, должны ли в проекте статьи 21 также быть предусмотрены защитные меры, как и в проекте статьи 19.

⁴⁹ Проект статьи 20 был пересмотрен в соответствии с предложениями, сделанными на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункты 99-100). Слова, заключенные в квадратные скобки в пункте 4, были пересмотрены, а излишний текст в пункте 5 был исключен (ссылка на представителя группы как «назначенного в рамках планового производства»).

Глава 5. Режим иностранных требований

Статья 21. Обязательство в отношении режима иностранных требований и одобрение такого режима в соответствии с применимым законодательством: неосновное производство

1. Для того чтобы облегчить рассмотрение требований, которые иначе могут быть заявлены кредиторами в рамках неосновного производства в другом государстве, управляющий в деле о несостоятельности члена предпринимательской группы или представитель группы, назначенный в настоящем государстве, может обязаться – а суд настоящего государства может разрешить – предоставить таким кредиторам в настоящем государстве тот же режим, какой они получили бы в рамках неосновного производства в этом другом государстве. [Такое обязательство обусловлено формальными требованиями, если таковые предусмотрены настоящим государством, и является принудительно исполнимым и обязательным по отношению к имущественной массе в деле о несостоятельности.]⁵⁰

2. [С учетом статьи 19] суд в настоящем государстве может приостановить неосновное производство или отказать в его открытии, если иностранный представитель члена предпринимательской группы или представитель группы из другого государства, в котором предстоит провести основное производство, взял на себя обязательство согласно пункту 1.

[Часть В]

Дополнительные положения

Статья 22. Обязательство в отношении режима иностранных требований и одобрение такого режима в соответствии с применимым законодательством: основное производство

1. Для того чтобы облегчить рассмотрение требований, которые иначе будут заявлены кредиторами в рамках производства в другом государстве, управляющий в деле о несостоятельности члена предпринимательской группы или представитель группы, назначенный в настоящем государстве, может обязаться – а суд настоящего государства может разрешить – предоставить таким кредиторам в настоящем государстве тот же режим, какой они получили бы в рамках производства в этом другом государстве. [Такое обязательство обусловлено формальными требованиями, если таковые предусмотрены настоящим государством, и является принудительно исполнимым и обязательным по отношению к имущественной массе в деле о несостоятельности.]⁵¹

⁵⁰ Пункт 1 проекта статьи 21 был пересмотрен в соответствии с предложениями, сделанными в пунктах 102-103 документа [A/CN.9/898](#), с целью практической реализации изменений, внесенных в определения в проекте статьи 2. С учетом характера проекта текста формулировка была изменена, для того чтобы указать, что ссылка на «формальные требования» относится к требованиям «настоящего государства», а не государства, в котором было открыто плановое производство, как указывалось ранее. Проект пункта 2 включает возможную ссылку на оговорки, сделанные в проекте статьи 19. Рабочая группа, возможно, пожелает вспомнить и рассмотреть вопросы, поднятые на пятидесятой сессии и приведенные в пункте 103 документа [A/CN.9/898](#).

⁵¹ Во втором предложении пункта 1 проекта статьи 22 упомянуты формальные требования, о которых говорится в проекте статьи 21, и оно распространяет на этот проект статьи действие защитных мер, предусмотренных в проекте статьи 19, что может быть достаточным для учета таких соображений, как необходимость надлежащей защиты затронутых обязательством местных кредиторов в рамках планового производства и улучшения защиты этих местных кредиторов вследствие открытия местного производства. Среди других соображений, которые суд мог бы принять во внимание, можно отметить следующие: облегчит ли открытие производства по делу о несостоятельности реализацию активов, находящихся в основной юрисдикционной системе; способен ли и готов ли суд осуществлять координацию и сотрудничество с судом, который ведет плановое производство; и насколько открытие производства по делу о несостоятельности может затруднить достижение цели планового производства или может воспрепятствовать

2. С учетом статьи 19 суд в настоящем государстве может приостановить основное производство или отказать в его открытии, если иностранный представитель члена предпринимательской группы или представитель группы из другого государства, в котором предстоит провести производство, взял на себя обязательство согласно пункту 1.

Статья 23. Дополнительная судебная помощь

1. Если при признании планового производства суд убедится в том, что интересы кредиторов затрагиваемых членов предпринимательской группы будут надлежащим образом защищены в рамках планового производства, особенно в том случае, когда представитель группы взял на себя обязательство согласно статье 21 или 22, суд, в дополнение к предоставлению любой помощи, предусмотренной статьей 17, может приостановить производство по делу о несостоятельности либо отказать в открытии такого производства в настоящем государстве в отношении членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве⁵².

2. Невзирая на статью 20, если при представлении предлагаемого решения, примененного к несостоятельности группы, представителем группы, [особенно в том случае, когда было принято обязательство согласно статье 21 или 22,] суд убедится в том, что интересы кредиторов затрагиваемых членов предпринимательской группы надлежащим образом защищены [в рамках решения, примененного к несостоятельности группы], суд может одобрить соответствующую часть решения, примененного к несостоятельности группы, и предоставить в соответствии со статьей 17 любую помощь, необходимую для осуществления решения, примененного к несостоятельности группы⁵³.

ведению этого производства. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли включить в проект дополнительные меры защиты или же достаточно ссылки на проект статьи 19. Рабочая группа, возможно, пожелает также вспомнить и рассмотреть вопросы, поднятые в пункте 104 документа [A/CN.9/898](#) и касающиеся сферы применения и действия проекта статьи 22.

⁵² Пункт 1 проекта статьи 23 отражает предложения, выдвинутые на пятидесятой сессии ([A/CN.9/898](#), пункт 108). Возможно, следует сделать перекрестную ссылку на проект статьи 17, касающийся судебной помощи, которая может быть предоставлена при признании иностранного планового производства, а не на проект статьи 13, в котором говорится о возможной судебной помощи в государстве планового производства.

⁵³ В пункте 2 проекта статьи 23 была добавлена формулировка в первых квадратных скобках, для того чтобы отразить добавление к пункту 1 ([A/CN.9/898](#), пункт 108). Ссылка на защиту интересов члена группы в рамках планового производства была изменена, с тем чтобы упомянуть защиту этих интересов в рамках решения, примененного к несостоятельности группы, поскольку речь идет именно об одобрении этого решения. Как отмечено выше, перекрестную ссылку в последней части проекта этой статьи следует сделать на проект статьи 17, а не на проект статьи 13.